



"GESTO Y DRAMATURGIA DE LOS TÍTERES Y OBJETOS"

Dirigido por Joël Noguès y Giorgio Puppella, codirectores del Centro de Formación y Acompañamiento de ODRADEK de Toulouse (Francia)

**2023ko Azaroaren 27etik 1era arte
Del 27 de noviembre al 1 de diciembre de 2023
21th to 27th November 2023 / Du 27 novembre au 1er décembre 2023**

IZEN-EMATEKO BULETINA - BOLETIN DE INSCRIPCIÓN REGISTRATION FORM –FORMULAIRE D'INSCRIPTION

Abizenak - <i>Apellidos</i> – Family name - Nomes		Izena - <i>Nombre</i> – Name - Prenom	
Helbidea - <i>Dirección</i> – Adress -		Herria - <i>Población</i> – Town - Ville	
P.K. – <i>C. P.</i> – P. C.	E-mail	Telefonoa - <i>Teléfono</i> – Telephone - Thelephon	Mugikorra - <i>Móvil</i> - Mobile Portable
UNIMAKo bazkide zara? - <i>¿Eres socio de UNIMA?</i> - Are you UNIMA member? Êtes-vous membre de l'UNIMA?		Zein UNIMAre barruan zaude? - <i>¿A qué UNIMA perteneces?</i> Which UNIMA Center you belong to? - A quelle UNIMA appartenez-vous?	

Hurrengo egunetan bazkaltzen geratuko naiz - <i>Asistiré a las comidas los días</i> – I will lunch the following days						
27	28	29	30	1	2	

Hurrengo egunetan afaltzen geratuko naiz - <i>Asistiré a las cenas los días</i> – I will dinner the following days						
27	28	29	30	1	2	

Hurrengo egunetan helduen ikuskizunak ikusiko ditut - <i>Asistiré a los espectáculos de adultos los días</i> I will go to the adult shows the following days – J'assisterai aux spectacles les jours						
27	28	29	30	1	2	

Izen emateko kuota - *Cuota de Inscripción* – Registration fee – Frais de'inscription:

UNIMAKo bazkideak - *Socios de UNIMA* - UNIMA members – Partenaires UNIMA: 200€

UNIMAKo bazkideak ez direnak - *No Socios de UNIMA* – Non UNIMA members Non membres de l'UNIMA: 280€



- **Kuotaren barne azaroaren 27etik abenduaren 1era bitarteko ikastaroan parte hartzea, Jaialdiko ikuskizunak ikusteko sarrerak eta otorduak daude.**
- **La cuota incluye la asistencia al taller, entradas para los espectáculos del Festival, comidas y cenas desde el 27de noviembre al 1 de diciembre.**
- *The registration fee includes the workshop assistance, tickets for the Festival shows and meals (lunch and dinner) from November 27 to 1 december.*
- *Le tarif comprend la participation à l'atelier, les billets por les spectacles du Festival, les déjeuners et dîners du 27 novembre au 1er décembre.*

- UNIMAKo bazkideei gogorarazten diegu Espainiako UNIMAK kurtsoetara joateko diru-laguntzak dituela.
- *Recordamos a los socios de UNIMA que UNIMA Federación España dispone de becas de asistencia a cursos.*
- We want to remind to UNIMA Spain members, that UNIMA Spain has grants to those attending Workshops.
- Nous rappelons aux membres de l'UNIMA que la Fédération UNIMA Espagne dispose de bourses por suivre des cours.

- **Matrikularen transferentzia CENTRO DE INICIATIVAS Y TURISMO DE TOLOSA-ren izenean egingo da IBAN: ES34 2095 5067 1010 6011 1829 BIC: BASKES2BXXX kontu zenbakian, "Escuela de Otoño 2023" eta ikaslearen izena jarriaz. Transferentzia 2023ko azaroaren 17a baino lehen egin beharko da.**
- **La transferencia por el importe de la matrícula correspondiente deberá hacerse a nombre de CENTRO DE INICIATIVAS Y TURISMO DE TOLOSA a la cuenta IBAN: ES34 2095 5067 1010 6011 1829 BIC: BASKES2BXXX indicando en la transferencia "Escuela de Otoño 2023" y el nombre del alumno. La transferencia debe hacerse antes del 17 de noviembre de 2023.**
- *The Bank transfer for the amount of the registration fee must be done to the CENTRO DE INICIATIVAS Y TURISMO DE TOLOSA to the Bank account IBAN: ES34 2095 5067 1010 6011 1829 BIC: BASKES2BXXX indicating in the transfer "Autumn School 2023" and the name of the student. The transfer must be done before 17 November 2023.*
- *Le virement pour les frais d'inscription doit être effectué au nom du CENTRO DE INICIATIVAS Y TURISMO DE TOLOSA sur compte IBAN: ES34 2095 5067 1010 6011 1829 BIC: BASKES2BXXX et au nom de l'étudiant. Le virement doit être effectué avant le 17 novembre 2023.*

Bestelako informazioa - *Información suplementaria* – More information – Information supplémentaire: **943 650 414 – 601 548290**

Izen-emateko buletina honako helbidera bidali - *Enviar inscripción a* – Registration form to be send to – Envoyez votre inscription à: **pedagogia@cittolosa.com** / Fax: 943 698 028 / Plaza Euskalherria, 1 – 20400-TOLOSA

Diru sarrera jaso arte izen-ematea baliogabea izango da - *La inscripción no será válida hasta recibir el ingreso del dinero* - The Registration will not be valid without the transfer of the money – L'inscription ne sera valable qu'après réception de l'argent.